



# Die deutsch-türkische Lexikographie : eine metalexikographische Untersuchung der allgemeinen grossen Wörterbücher /

Yuksekkaya, Hadi Yasar

M. Niemeyer,  
1998

Monografía

Gegenstand der vorliegenden Arbeit ist die Metalexikographie der allgemeinen groen Wörterbücher im Sprachenpaar Deutsch-Türkisch. Da das erste der untersuchten Wörterbücher 1898 erschienen ist, geht es hier im eigentlichen Sinn um die Darstellung der deutsch-spätosmanischen und der deutsch-türkeitürkischen Lexikographie im 20. Jahrhundert. Die in diesem hundertjährigen Zeitabschnitt herausgegebenen acht Wörterbücher werden in chronologischer Reihenfolge nach fünf Arbeitsschritten analysiert: Auf die Vorstellung der Verfasser, ihrer Werke und benutzter Vorlagen folgen die beiden schwerpunktmäßig wichtigsten Abschnitte 'Makro- und Mikrostruktur', in denen u.a. die Lemmatisierung und Anordnung der Wortschatzeinheiten, orthographisch-phonetische, grammatische, paradigmatische und syntagmatische Angaben zu ausgangs- und zielsprachlichen Einheiten behandelt werden. Hierbei werden Aussagen über die Makro- und Mikrostrukturen der Wörterbücher durch Abbildungen und Lemmavergleiche gestützt. Einen besonderen Platz nimmt in der Arbeit die Besprechung der durch Diskontinuität und Systemlosigkeit (trotz herangezogener Vorlagen) verursachten Unzulänglichkeiten und die Widerspiegelung der Schrift- und Sprachreform in den Wörterbüchern ein

<https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:38443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbgVicmF0aW9uOmVzLmJhemF0ei5yZW4vMzYxMjM0ODg>

**Título:** Die deutsch-türkische Lexikographie eine metalexikographische Untersuchung der allgemeinen grossen Wörterbücher Hadi Yasar Yuksekkaya

**Edición:** Reprint 2010

**Editorial:** Tübingen M. Niemeyer 1998

**Descripción física:** 1 online resource (340 p.)

**Mención de serie:** Lexicographica. Series maior : supplementary volumes to the International annual for lexicography = supplements a la Revue Internationale de Lexicographie = supplementbande zum Internaitonalen Jahrbuch für Lexikographie 0175-9264 85

**Nota general:** A slight revision of the author's thesis (doctoral)--Otto-Friedrich-Universität Bamberg, 1996

**Bibliografía:** Includes bibliographical references (p. [316]-321)

**Contenido:** Frontmatter -- 1. Einleitung -- 2. Inhalt, Ziel und Aufbau der Arbeit -- 3. Stand der bisherigen Forschung -- 4. Analyse der Wörterbücher -- 5. Gesamtmakrostruktureller Vergleich I -- 6. Gesamtmakrostruktureller Vergleich II -- 7. Zusammenfassung und Schlusfolgerung -- 8. Summary -- 9. Résumé -- 10. Literatur -- 11. Anhang I -- 12. Anhang II

**Formato físico adicional:** Issued also in print

**Lengua:** German

**ISBN:** 3-11-091672-X

**Materia:** Turkish language- Lexicography German language- Lexicography

**Enlace a serie principal:** Lexicographica. Series maior (CKB)110978984562359

**Enlace a formato físico adicional:** 3-484-30985-7

**Punto acceso adicional serie-Título:** Lexicographica. Series maior 85

---

## **Baratz Innovación Documental**

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- informa@baratz.es